

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST EN MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2004 — 4018

[C — 2004/36547]

**16 JULI 2004. — Samenwerkingsprotocol tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de heffing in de sector van de melk en de zuivelproducten**

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector van de melk en zuivelproducten, vanaf 1 april 2004 ingetrokken door Verordening (EG) nr. 1788/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1788/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1392/2001 van de Commissie van 9 juli 2001 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, vanaf 1 april 2004 ingetrokken door Verordening (EG) nr. 595/2004 van de Commissie van 30 maart 2004 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1788/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 595/2004 van de Commissie van 30 maart 2004 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1788/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 595/91 van de Raad van 4 maart 1991 betreffende onregelmatigheden in het kader van de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en terugvordering van bedragen die in dat kader onverschuldigd zijn betaald, alsmede de organisatie van een informatiesysteem op dit gebied en houdende intrekking van Verordening nr. 283/72;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op het Besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op het Besluit van de Vlaamse Regering van 13 juni 2003 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op het akkoord van 15 juli 2002 in de Interministeriële Conferentie Landbouw inzake de uitvoering van de overdracht aan de gewesten van de bevoegdheden van de landbouwpolitiek en specifiek inzake de toepassingsvoorwaarden voor de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Overwegende het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij, in het bijzonder inzake de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten bedoeld bij hoofdstuk 5 van dit akkoord;

Overwegende het samenwerkingsakkoord van 30 maart 2004 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij;

Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van de Minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelings-samenwerking;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van de Minister van Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting,

Zijn overeengekomen wat hierna volgt :

**Artikel 1.** De nationale reserve voor leveringen en de nationale reserve voor rechtstreekse verkopen zijn het verschil tussen de respectievelijke nationale referentiehoeveelheden en de respectievelijke sommen van de individuele referentiehoeveelheden, toegekend aan de producenten door de bevoegde overheden. Deze reserves worden jaarlijks herberekend, op nationaal niveau, zowel voor de leveringen als voor de rechtstreekse verkopen. Het Gewest van herkomst van de referentiehoeveelheden die eraan toegevoegd worden, wordt bepaald op basis van de zone waartoe die hoeveelheden behoren zoals gedefinieerd in artikel 2.

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE, MINISTERE DE LA REGION WALLONNE ET MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2004 — 4018

[C — 2004/36547]

**16 JUILLET 2004. — Protocole de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif au prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers**

Vu le règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, abrogé à partir du 1<sup>er</sup> avril 2004 par le règlement (CE) n° 1788/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant un prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu le règlement (CE) n° 1788/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant un prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu le règlement (CE) n° 1392/2001 de la Commission du 9 juillet 2001 portant modalités d'application du règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, abrogé à partir du 1<sup>er</sup> avril 2004 par le règlement (CE) n° 595/2004 de la Commission du 30 mars 2004 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1788/2003 du Conseil établissant un prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu le règlement (CE) n° 595/2004 de la Commission du 30 mars 2004 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1788/2003 du Conseil établissant un prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu le règlement (CEE) n° 595/91 du Conseil du 4 mars 1991 concernant les irrégularités et la récupération des sommes indûment versées dans le cadre du financement de la Politique agricole commune ainsi que l'organisation d'un système d'information dans ce domaine, et abrogeant le règlement (CEE) n° 283/72;

Vu le règlement (CE) n° 1255/1999 du Conseil du 17 mai 1999 portant organisation commune des marchés dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juin 2003 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu l'accord du 15 juillet 2002, lors de la Conférence interministérielle de l'Agriculture, relatif au transfert des compétences de la politique agricole aux Régions et spécifiquement en ce qui concerne les modalités d'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Considérant l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche, particulièrement en ce qui concerne le prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers visé par le chapitre 5 de cet accord;

Considérant l'accord de coopération du 30 mars 2004 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche;

La Région flamande, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La réserve nationale pour livraisons et la réserve nationale pour ventes directes sont la différence entre les quantités de référence nationales respectives et les sommes respectives des quantités de référence individuelles allouées aux producteurs par les autorités compétentes. Ces réserves sont calculées annuellement, au niveau national, tant pour les livraisons que pour les ventes directes. L'origine régionale des quantités de références y ajoutées est identifiée sur base de l'appartenance à la zone de gestion définie à l'article 2.

**Art. 2.** Het adres van de melkproductie-eenheid, uitgebaat door de producent, voor de productie van melk en van waaruit gedurende de maand maart 2002 de leveringen en/of de rechtstreekse verkopen gebeurden, of bij gebrek daaraan, de laatste leveringen en/of rechtstreekse verkopen van het tijdvak 2001-2002, bepaalt de zone waartoe de referentiehoeveelheid van de producent behoort.

De volgende zones worden onderscheiden :

a) zone A : het grondgebied van het Waalse Gewest;

b) zone B : het grondgebied van het Vlaamse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De situatie op 1 april 2002 is opgenomen als bijlage van dit samenwerkingsakkoord. Deze situatie wordt, in voorkomend geval, jaarlijks aangepast door de bevoegde betaalorganen van beide Gewesten.

**Art. 3.** De betaalorganen delen jaarlijks aan elkaar de gegevens mee met betrekking tot de producenten waarvan de zone van productie veranderd is en verzekeren de jaarlijkse opvolging. Voor deze producenten blijft het Gewest, waar hun referentiehoeveelheid zich bevond op 31 maart 2002, het Gewest dat die referentiehoeveelheid beheert.

**Art. 4.** De vaststelling en toepassing van de modaliteiten voor de overdrachten van referentiehoeveelheden, in toepassing van de bepalingen van artikelen 7, 8 en 8bis van Verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 of van artikelen 17 en 18 van Verordening (EG) nr. 1788/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot instelling van een heffing in de sector van de melk en zuivelproducten, evenals de modaliteiten voor het beheer van de referentiehoeveelheden en het beheer van de gegevens van de leveringen en de rechtstreekse verkopen, worden vastgelegd door de bevoegde overheden van elke zone. Deze zijn onderworpen aan de procedure van overleg zoals voorzien in het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003.

De hoeveelheden waarmee individuele referentiehoeveelheden worden verminderd ten gevolge van bepalingen in de wetgeving, worden toegevoegd aan de nationale reserve, tenzij anders gespecificeerd in die wetgeving.

**Art. 5.** Bij een eventuele herverdeling van de nationale reserve moeten de principes van het akkoord van 15 juli 2002 in de Interministeriële Conferentie Landbouw worden gerespecteerd.

De Gewesten plegen hiervoor jaarlijks overleg, rekening houdend met hun respectievelijke bijdragen aan deze reserve, om de criteria en modaliteiten van een herverdeling te bepalen.

**Art. 6.** De maatschappelijke zetel van de koper bepaalt de zone, zoals gedefinieerd in het tweede lid van artikel 2, waartoe hij behoort. De Administraties kunnen evenwel, in gezamenlijk akkoord en om beheersredenen, bepalen dat de koper tot een andere zone behoort. Deze wijziging kan evenwel pas in voege gaan bij het begin van een nieuw tijdvak.

**Art. 7.** De producent kan enkel binnen de zone, waartoe zijn referentiehoeveelheid behoort op 31 maart 2002, zijn referentiehoeveelheid vrijmaken of tijdelijk overdragen. De criteria voor de vrijmaking en de tijdelijke overdrachten worden vastgelegd door de bevoegde overheden van elke zone. Ze zijn onderworpen aan de overlegprocedure zoals voorzien in het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003.

**Art. 8.** De berekening van de heffing, die eventueel verschuldigd is voor de leveringen en/of voor de rechtstreekse verkopen, is een nationale berekening die samen door de betaalorganen van het Waals Gewest en van het Vlaamse Gewest dient te worden uitgevoerd op basis van de som van het geheel van respectievelijk de leveringen en de rechtstreekse verkopen die in beide zones geregistreerd zijn, rekening houdend, in geval er een heffing verschuldigd zou zijn, met een reserve op de berekening, vastgelegd in gemeenschappelijk akkoord tussen de Gewesten.

**Art. 9.** § 1. De ongebruikte referentiehoeveelheid voor leveringen (of voor rechtstreekse verkopen) van een producent is het verschil tussen de referentiehoeveelheid voor leveringen (of rechtstreekse verkopen) toegekend aan die producent en zijn leveringen (of rechtstreekse verkopen), voorzover dat verschil positief is.

De bijdrage van de producenten aan de betaling van de verschuldigde extra heffing wordt bepaald nadat de ongebruikte referentiehoeveelheden, enerzijds voor leveringen en anderzijds voor rechtstreekse verkopen, zijn verdeeld over alle producenten van beide zones die voor het tijdvak in kwestie hun referentiehoeveelheid respectievelijk voor leveringen of voor rechtstreekse verkopen hebben overschreden. Deze verdelingen worden zo uitgevoerd, dat iedere producent een gelijke hoeveelheid krijgt, respectievelijk voor leveringen of voor rechtstreekse

**Art. 2.** L'adresse de l'unité de production laitière exploitée par le producteur pour la production de lait et à partir de laquelle les livraisons et/ou les ventes directes étaient effectuées durant le mois de mars 2002 ou, à défaut, les dernières livraisons et/ou ventes directes de la période 2001-2002, a déterminé la zone de gestion de toutes les quantités de référence des producteurs.

Les deux zones suivantes sont différenciées :

a) zone A : le territoire de la Région wallonne;

b) zone B : le territoire de la Région flamande et de la Région de Bruxelles-Capitale.

La situation au 1<sup>er</sup> avril 2002 est reprise en annexe du présent protocole. Cette situation est adaptée chaque année, le cas échéant, par les organismes payeurs compétents des 2 Régions.

**Art. 3.** Les organismes payeurs se communiquent annuellement les données relatives aux producteurs qui ont changé de zone de production et en assurent le suivi annuel. Pour ces producteurs, la Région gestionnaire des quantités de référence reste la Région où leurs quantités de référence étaient situées au 31 mars 2002.

**Art. 4.** La détermination et l'application des modalités de transferts de quantités de référence, en application des dispositions des articles 7, 8 et 8bis du règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 ou des articles 17 et 18 du règlement (CE) n° 1788/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant un prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers, ainsi que les modalités de la gestion des quantités de référence et de la gestion des données relatives aux livraisons et aux ventes directes, sont fixées par les autorités compétentes de chaque zone. Elles sont soumises à la procédure de consultation prévue par l'accord de coopération du 18 juin 2003.

Les quantités de référence qui viennent en déduction des quantités de référence individuelles en application des dispositions réglementaires sont ajoutées à la réserve nationale, sauf spécification réglementaire contraire.

**Art. 5.** Lors d'une redistribution éventuelle des quantités de référence provenant de la réserve nationale, les principes de l'accord de la Conférence interministérielle de l'Agriculture du 15 juillet 2002 doivent être respectés.

A cet effet, les Régions se concertent annuellement, en prenant en compte leur contribution respective à ladite réserve, pour en déterminer les critères et modalités de redistribution.

**Art. 6.** Le siège social de l'acheteur détermine la zone d'appartenance et de gestion de cet acheteur, telle que définie à l'article 2, deuxième alinéa. Toutefois, les administrations peuvent, de commun accord, pour des raisons de gestion, déterminer l'appartenance de l'acheteur à une autre zone. Ce changement ne prend effet qu'à partir d'une nouvelle période.

**Art. 7.** Le producteur peut, uniquement au sein de la zone dans laquelle sa quantité de référence était située au 31 mars 2002, libérer ou céder temporairement sa quantité de référence. Les critères de libération et de cession temporaire sont fixés par les autorités compétentes de chaque zone. Ils sont soumis à la procédure de consultation prévue par l'accord de coopération du 18 juin 2003.

**Art. 8.** Le calcul du prélèvement éventuellement dû pour livraisons et/ou pour ventes directes est un calcul national qui doit être fait conjointement par les organismes payeurs de la Région wallonne et de la Région flamande sur base de la somme de l'ensemble respectivement des livraisons et des ventes directes enregistrées dans chacune des deux zones, tout en tenant compte, au cas où un prélèvement serait dû, d'une réserve de calcul fixée de commun accord entre Régions.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. La quantité de référence pour livraisons (ou pour ventes directes) non utilisée par un producteur est la différence entre la quantité de référence pour livraisons (ou pour ventes directes) allouée à ce producteur et ses livraisons (ou ses ventes directes), pour autant que cette différence reste positive.

La contribution des producteurs au paiement du prélèvement dû est établie après allocation des quantités de référence non utilisées, d'une part pour livraisons et d'autre part pour ventes directes, à tous les producteurs des deux zones qui pour la période concernée ont dépassé leur quantité de référence respectivement pour livraisons ou pour ventes directes. Ces allocations s'effectuent de manière à ce que chaque producteur reçoive une quantité égale, respectivement pour livraisons ou pour ventes directes, mais plafonnée à ses dépassements respectifs,

verkopen, onder voorbehoud dat die hoeveelheid niet hoger mag zijn dan zijn respectievelijke overschrijdingen en niet hoger dan 15 000 liter wat de leveringen betreft.

De volgende producenten hebben geen recht op verdelingen wat betreft leveringen of rechtstreekse verkopen :

1° de producenten van wie leveringen of rechtstreekse verkopen op een onjuiste manier werden medegedeeld of die niet werden medegedeeld;

2° de producenten die aan een niet-erkende koper hebben geleverd;

3° de producenten waarvan de inlichtingen en de verklaringen van de rechtstreekse verkopen van melk en zuivelproducten niet werden medegedeeld vóór 15 mei, volgend op het betreffende tijdvak;

4° de producenten die in het register dat hen ter beschikking gesteld wordt door de Administratie, hun productboekhouding niet hebben bijgehouden.

Als een productie-eenheid of een gedeelte ervan in de loop van een tijdvak achtereenvolgens wordt beheerd en uitgebaat door meerdere producenten, komt alleen die laatste producent voor herverdeling van overblijvende referentiehoeveelheden in aanmerking.

§ 2. In het geval van een bedrijfsovername in de loop van het tijdvak, wordt de berekening van de extra heffing en de berekening van de in de eerste paragraaf voor verdeling bedoelde beschikbare hoeveelheid vastgesteld na samenvoeging van de respectievelijke verkopen en leveringen van de betrokken producenten. In het voorkomend geval is de extra heffing verschuldigd door de producent of de producenten die de voor dit tijdvak verklaarde behouden of overgenomen referentiehoeveelheid hebben overschreden.

§ 3. De technische diensten van de betaalorganen bezorgen elkaar, in voorkomend geval, alle gegevens en een kopie van de betrokken dossiers, die noodzakelijk zijn voor de opvolging van de inning van de verschuldigde heffing.

§ 4. Voor wat de inning van de heffingen betreft, dienen de principes van artikel 11 van het samenwerkingsakkoord van 30 maart 2004 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij te worden nageleefd.

**Art. 10.** De Ministers van de Gewesten, die bevoegd zijn voor Landbouw, komen samen de periode overeen binnen dewelke, met toepassing van de bepalingen van artikel 2.4 van Verordening (EEG) nr. 3950/92, de te veel geïnde extra heffing in de loop van de tijdvakken na 31 maart 1999 zal worden terugbetaald pro rata van de liters van de referentiehoeveelheid leveringen. Het terugbetaalde bedrag per liter referentiehoeveelheid zal bepaald worden rekening houdend met het totaal van de te veel geïnde extra heffing op die datum.

De producenten die gedurende een van de tijdvakken na 31 maart 2001 hun aldus aangepaste referentiehoeveelheid met meer dan 15 000 liter zullen hebben overschreden, zullen het recht verliezen op eventuele terugbetalingen.

**Art. 11.** De individuele referentiehoeveelheden die per 1 april 2003 worden toegekend aan de instellingen die een deel van hun activiteiten besteden aan wetenschappelijk onderzoek en/of onderwijs in de sector van de melkproductie en aan de erkende landbouwbeurzen, komen van de nationale reserve van de rechtstreekse verkopen.

**Art. 12.** Vanaf de datum van 1 april 2004, gelden de verwijzingen naar de Verordeningen (EEG) nr. 3950/92 en (EG) nr. 1392/2001 als verwijzingen naar Verordeningen (EG) nr. 1788/2003 en (EG) nr. 595/2004 en worden gelezen volgens de concordantietabellen van deze laatste verordeningen.

**Art. 13.** Dit samenwerkingsprotocol heeft uitwerking met ingang van 1 april 2003.

Opgemaakt te Brussel op in 16 juli 2003 in 3 exemplaren, waarvan iedere partij bevestigt één exemplaar ontvangen te hebben.

Voor het Vlaams Gewest :

De Minister van Leefmilieu, Landbouw  
en Ontwikkelingssamenwerking,  
J. TAVERNIER

Voor het Waals Gewest :

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister van Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting,  
E. TOMAS

et à un maximum de 15 000 litres en ce qui concerne les livraisons.

Toutefois, les producteurs suivants ne peuvent pas bénéficier de ces allocations pour livraisons ou pour ventes directes :

1° les producteurs dont des livraisons ou des ventes directes ont été communiquées de façon inexacte ou qui n'ont pas été communiquées;

2° les producteurs qui ont livré à un acheteur non agréé;

3° les producteurs dont les renseignements et les déclarations relatives aux ventes directes n'ont pas été communiqués au 15 mai suivant la période concernée;

4° les producteurs qui n'ont pas tenu à jour leur comptabilité « matière » sur le registre mis à leur disposition par l'administration.

Au cas où, durant une période, une unité de production ou une partie de celle-ci est gérée et exploitée successivement par plusieurs producteurs, seul le dernier producteur est pris en considération pour une allocation de quantités de référence non utilisées.

§ 2. En cas de reprise d'exploitation en cours de période, le calcul du prélèvement ainsi que celui de la quantité disponible pour l'allocation visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, sont établis après cumul des ventes et livraisons respectives des producteurs concernés. Le prélèvement est, le cas échéant, dû par le ou les producteurs ayant dépassé la quantité de référence déclarée conservée ou reprise pour cette période.

§ 3. Les services techniques des organismes payeurs se communiquent, le cas échéant, les informations et une copie des dossiers concernés, nécessaires au suivi de la perception des prélèvements dus.

§ 4. En ce qui concerne la perception des prélèvements, les principes de l'article 11 de l'accord de coopération du 30 mars 2004 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche doivent être respectés.

**Art. 10.** Les Ministres des Régions, compétents pour l'Agriculture, conviennent de la période au cours de laquelle, en application des dispositions de l'article 2, point 4, du règlement (CEE) n° 3950/92, les prélèvements trop perçus au cours des périodes postérieures au 31 mars 1999 seront remboursés aux producteurs au prorata des litres de quantités de référence pour livraisons. Le montant de ce remboursement par litre de quantité de référence pour livraisons sera déterminé compte tenu du total des prélèvements trop perçus à cette date.

Les producteurs qui au cours d'une des périodes postérieures au 31 mars 2001 auront dépassé de plus de 15 000 litres leur quantité de référence ainsi adaptée, perdront le droit aux éventuels remboursements.

**Art. 11.** Les quantités de référence individuelles qui sont attribuées au 1<sup>er</sup> avril 2003 aux institutions qui consacrent une partie de leur activité à la recherche scientifique et/ou à l'enseignement dans le secteur de la production laitière et aux foires agricoles reconnues sont prélevées sur la réserve nationale du quota ventes directes.

**Art. 12.** A dater du 1<sup>er</sup> avril 2004, les références aux règlements (CEE) n° 3950/92 et (CE) n° 1392/2001 s'entendent conformément aux règlements (CE) n° 1788/2003 et (CE) 595/2004 et sont à lire selon les tableaux de correspondance de ces derniers règlements.

**Art. 13.** Le présent protocole de coopération produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2003.

Ainsi fait à Bruxelles, le 16 juillet 2004 en 3 exemplaires, dont chaque partie reconnaît en avoir reçu un exemplaire.

Pour la Région flamande :

Le Ministre de l'Environnement, de l'Agriculture  
et de la Coopération au Développement,  
J. TAVERNIER

Pour la Région wallonne :

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,  
E. TOMAS

Bijlage aan artikel 2 van het samenwerkingsprotocol tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de heffing in de sector van de melk en de zuivelproducten

Melkquota in kg : situatie op 1 april 2002 (foto 2002), excl. osmose en leasing, en actualisatie

		Zone A			Zone B			België		
		Toegekend	Bijdrage aan de reserve	Totaal	Toegekend	Bijdrage aan de reserve	Totaal	Toegekend	Reserve	Totaal
2002	Q <sub>leveringen</sub>	1.245.556.330	0	1.245.556.330	1.939.726.947	0	1.939.726.947	3.185.283.277	16.078.846	3.201.362.123
	Q <sub>rechtstr.verkopen</sub>	77.845.905	0	77.845.905	25.053.959	0	25.053.959	102.899.864	6.169.013	109.068.877
										3.310.431.000
2003	Q <sub>leveringen</sub>									
	Q <sub>rechtstr.verkopen</sub>									
										3.310.431.000
2004	Q <sub>leveringen</sub>									
	Q <sub>rechtstr.verkopen</sub>									
										3.310.431.000

Annexe à l'article 2 du protocole de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif au prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers

Quotas laitiers : situation au 1<sup>er</sup> avril 2002 (photo 2002) hors leasing ou osmose et actualisation

		Zone A			Zone B			Belgique		
		Octroyé	Contribution à la réserve	Total	Octroyé	Contribution à la réserve	Total	Octroyé	Réserve	Total
2002	Q <sub>livraisons</sub>	1.245.556.330	0	1.245.556.330	1.939.726.947	0	1.939.726.947	3.185.283.277	16.078.846	3.201.362.123
	Q <sub>ventes directes</sub>	77.845.905	0	77.845.905	25.053.959	0	25.053.959	102.899.864	6.169.013	109.068.877
										3.310.431.000
2003	Q <sub>livraisons</sub>									
	Q <sub>ventes directes</sub>									
										3.310.431.000
2004	Q <sub>livraisons</sub>									
	Q <sub>ventes directes</sub>									
										3.310.431.000